

HISTORISCHE GEBÄUDE BÂTIMENTS HISTORIQUES CASINO

LIEUX DE MÉMOIRE
DUDELANGE
N°2



DIDDELANGE
VILLE DE DUDELANGE

Le «Casino» a amplement mérité son ancienne dénomination populaire de «Château de Dudelange». Sa structure imposante en fait un bâtiment qui témoigne encore aujourd'hui de la tradition sidérurgique et de l'essor de la ville de Dudelange.



Extrait d'une carte postale du début du 20^e siècle

Détail du logement du directeur de l'usine de Dudelange



1989
rue de la Libération

Dès 1921, l'ancienne villa du directeur fut transformée en casino de l'usine avec un restaurant destiné aux seuls employés de l'usine. Le casino a gardé depuis son ambiance conviviale de lieu de fête, de soirées de danse et de réunions.

Dans le petit parc adjacent fonctionnait également un jeu de quilles bien fréquenté.

Ce parc a été réaménagé depuis en aire de repos dans ce quartier de la ville. Lorsque

l'usine n'utilisa plus le casino à ses propres fins, celui-ci devint restaurant à part entière géré par des personnes privées. Depuis, le restaurant Casino, exploité par des gérants successifs, a gardé son image d'une gastronomie classique et soignée, très prisée par la population.

1921

Ab 1921 diente die frühere Direktoren-Villa als «Hüttencasino», in dem ein Restaurant untergebracht war, das den Beamten der Düdelinger Hütte vorbehalten war. Die gesellige Atmosphäre der Feiern, Tanzabenden und Versammlungen ist dem Casino bis heute geblieben. Im direkt am Gebäude liegenden kleinen Park gab es früher auch eine attraktive Kegelbahn. Nach seiner Umgestaltung dient der Park heute als Erholungsbereich in diesem Stadtviertel. Nachdem die Hütte das Casino nicht mehr für sich beanspruchte, entstand ein Restaurant, das von Privatbetreibern geleitet wurde. Das Casino war mehrere Jahrzehnte lang Sinnbild einer gepflegten klassischen Gastronomie, die bei der Bevölkerung sehr geschätzt wurde.

En 1882, le Casino fut construit pour servir de logement au directeur de l'usine de Dudelange.

Le premier directeur, Jean Meyer, occupa les lieux de

1885 à 1897, suivi du directeur Emile Mayrisch et de sa famille qui devaient emménager en 1912 dans le nouveau château au lieu-dit «Kräizbierg». Im Jahr 1882 war das Casino als Wohnung für den Direktor der Düdelinger Hütte geplant. Der erste Direktor, Jean Meyer bewohnte sie von 1885 bis 1897. Nach ihm lebten sein Nachfolger Emile Mayrisch und dessen Familie in dem Gebäude, bevor sie 1912 in die neue Mayrisch-Villa auf «Kräizbierg» umzogen.

1882

Ce fut Aline Mayrisch de Saint-Hubert, l'épouse du patron de la sidérurgie luxembourgeoise Emile Mayrisch, qui prit l'initiative en 1914 de transformer le Casino en hôpital militaire devant accueillir les blessés des deux camps de la première guerre mondiale. Cette œuvre généreuse devait finalement aboutir à la création de la Croix Rouge luxembourgeoise sur l'initiative des époux Mayrisch. Auf Initiative der Ehefrau von Emile Mayrisch, Aline Mayrisch de Saint Hubert, im Jahre 1914, diente das Casino im 1. Weltkrieg als Lazarett für die Verwundeten der beiden Kriegsparteien. Dieses

Werk sollte dann letztendlich zur Gründung des Luxemburger Roten Kreuzes auf Initiative der Eheleute Mayrisch führen.

1897

Verwundete mit Pflegepersonal



Das Casino verdient seine frühere Bezeichnung «Schloss Düdelingen» auch heute noch. Seine imposante Struktur weist gleichermaßen auf Tradition und Moderne hin.





Le nouveau complexe Casino réaménagé en 2012/2013

En 2007, le Casino appartenant à la société Arcelor-Mittal a été transmis par donation à la Croix-Rouge luxembourgeoise. L'immeuble réunit désormais dans ses murs, dûment aménagés et élargis, à la fois les structures de la Croix Rouge (foyer de jour pour personnes âgées, logements pour jeunes) et un haut-lieu de la gastronomie moderne, conformément à ses deux vocations liées par l'évolution historique de la ville. 2007 wurde das Casino als Schenkung der Arcelor-Mittal an das luxemburgische Rote Kreuz (Tagesstätte für Senioren, Unterkunft für Jugendliche) übertragen. Umgestaltet und erweitert beherbergt das Casino heute die Strukturen des Roten Kreuzes sowie eine Hochburg moderner Gastronomie, als Echo der geschichtlichen Entwicklung der Stadt Düdelingen.

2014



DIDDELANGE
VILLE DE DUDELANGE